

每日一句影视口语：想都别想，一切免谈！实用英语考试

PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/574/2021_2022__E6_AF_8F_E6_97_A5_E4_B8_80_E5_c96_574178.htm “免谈”在英语口语

里能怎么说？初级口语：No, thanks. 地道口语：I ' m gonna have to pass. 【影视实例】素材来源：《我盛大的同志婚礼》

剧情简介：拉里是一名消防员，他想让自己的一双儿女能够成为自己高额保险的受益人，却苦于妻子亡故自己又没有找到意中人。他灵机一动找到自己在消防队最好的兄弟，花花公子查克，提议俩人假扮同性恋…… 【台词片段】 Larry:

Yeah. Domestic partnership. Chuck: Domestic partnership. You mean like faggots? Larry: No. I mean, yeah, but, no, not us, obviously. No, no, not, you know... It ' s just on paper, really.

Chuck: Paper faggots? Larry: Okay, look, the accepted vernacular is "gay", but, yeah. Chuck: I ' m gonna get something to drink. Larry:

All right. Chuck: I ' m gonna have to pass. 【台词翻译】我要收藏

拉里：这样，你做我的同居伴侣。查克：同居伴侣。你是说就像“死玻璃”一样？拉里：不是。我是说，没错，不过，不……显然不是我们俩。不……不……不是那个……实际上只是纸上谈兵。

查克：纸上谈同性恋？拉里：好吧，听着，恰当的说法应该是“同性恋”，不过，你说得没错。查克：

我得去喝点。拉里：好吧。查克：免谈！ 【口语讲解

】pass 口语中，pass可以用来表示不做某事、避免做某事。比方别人问你说晚上出去唱歌么？你嗓子痛不想去，回答“ No,

I ' m not going ”是不是很土呢？那要是回答“ I ' m gonna

have to pass. ”就比较地道咯。其实想想上海话洋泾浜里面有

时候说“帕斯帕斯”就是免谈的意思咯，和这个片段中的用法相似。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com